

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Королевства Бельгия об автомобильном сообщении

Вступило в силу 24 марта 1998 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Королевства Бельгия, в дальнейшем именуемые «Договаривающиеся Стороны», стремясь создать лучшие условия для развития торговых отношений между их государствами, а также для создания благоприятных условий для перевозок грузов и пассажиров;

принимая во внимание европейский процесс либерализации, который способствует свободному потоку товаров и услуг, а также свободному перемещению лиц;

уделяя основное внимание защите окружающей среды и безопасности дорожного движения,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 Сфера действия

1. Положения настоящего Соглашения должны применяться к автомобильным перевозкам грузов и пассажиров, осуществляемым перевозчиками, зарегистрированными на территории одной из Договаривающихся Сторон, по найму, за вознаграждение или за свой собственный счет между территориями Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории и в/из третьих государств.

2. Договаривающиеся Стороны должны обеспечивать соблюдение прав и обязательств, вытекающих из соглашений, заключенных между Европейским Союзом и Республикой Беларусь, и других многосторонних соглашений, подписанных обеими Договаривающимися Сторонами.

Статья 2 Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин «перевозчик» означает лицо (включая юридическое лицо), зарегистрированное на территории Договаривающейся Стороны и юридически допущенное в государстве регистрации к международному рынку автомобильных перевозок грузов или пассажиров, осуществляемых по найму, за вознаграждение или за свой собственный счет, в соответствии с национальным законодательством.

2. Термин «транспортное средство» означает автотранспортное средство, зарегистрированное на территории Договаривающейся Стороны или комбинацию транспортных средств, в которой, по крайней мере, автотранспортное средство зарегистрировано на территории одной Договаривающейся Стороны и которое используется и оборудовано исключительно для перевозки грузов или пассажиров.

3. Термин «автобус» означает транспортное средство для перевозки пассажиров, которое в соответствии с его типом конструкции и оборудования пригодно для перевозки более девяти пассажиров, включая водителя, и предназначено для такой цели.

4. Термин «перевозка» означает передвижение груженого или порожнего автотранспортного средства, даже если на части маршрута транспортное средство перевозится по железной дороге или по водным путям.

5. Термин «регулярная перевозка автобусами» означает перевозку, при которой обеспечивается перевозка пассажиров с определенными интервалами по определенным маршрутам, где может производиться посадка и высадка пассажиров в заранее определенных пунктах остановок. Регулярные перевозки будут открыты для всех, но с обязательной предварительной заявкой. «Специальные регулярные перевозки автобусами» – это регулярные автобусные перевозки, которые относятся только к определенным категориям пассажиров.

6. Термин «маятниковая перевозка» означает повторяемую перевозку групп пассажиров в прямом и обратном направлениях, перевозимых из одного и того же пункта отправления в один и тот же пункт назначения. Эти группы, состоящие из пассажиров, перевозимых в пункт назначения, возвращаются в пункт отправления в ходе последующей поездки.

«Пункт отправления» и «пункт назначения» означает соответственно место, где поездка начинается и место, где она заканчивается, в каждом случае вместе с местностью, находящейся в радиусе 50 км.

«Маятниковые перевозки с размещением» включают, в дополнение к перевозке, размещение, по крайней мере, 80 процентов пассажиров с питанием или без него в пункте назначения и, при необходимости, в течение самой поездки. Пассажиры должны оставаться в пункте назначения в течение, по крайней мере, двух ночей.

Маятниковые перевозки с размещением могут осуществляться группой перевозчиков, действующих от имени одного и того же заказчика, а пассажиры могут:

- или возвращаться обратно в составе той же самой группы с другим перевозчиком;
- или следовать в составе той же самой группы с другим перевозчиком, подвозящим данную группу «по пути».

Термин «нерегулярная перевозка» означает перевозку, не подпадающую ни под определение регулярной перевозки автобусами или специальной регулярной перевозки автобусами, ни под определение маятниковой перевозки.

Такие перевозки включают в себя:

а) перевозки (туры), при которых одно и то же транспортное средство используется для перевозки одной или более групп пассажиров, причем каждая группа возвращается назад в свой пункт отправления;

б) перевозки групп пассажиров, при которых пассажиры не возвращаются назад в свой пункт отправления в ходе той же самой поездки;

с) перевозки, не подпадающие под указанные выше критерии, то есть перевозки других видов.

Термин «компетентные юридические органы» означает:

- для Республики Беларусь: Министерство транспорта и коммуникаций
- для Королевства Бельгия: Министерство коммуникаций и инфраструктуры

Статья 3

Доступ к рынку

Каждая Договаривающаяся Сторона должна позволять любому перевозчику, зарегистрированному на территории другой Договаривающейся Стороны, осуществлять перевозки грузов и пассажиров:

а) между любым пунктом на своей территории и любым пунктом, расположенным вне этой территории;

б) транзитом через свою территорию,

на что необходимо получение разрешений, выдаваемых компетентным юридическим органом каждой Договаривающейся Стороны.

Статья 4

Масса и габариты

Масса и габариты транспортных средств должны соответствовать официальной регистрации транспортного средства и не могут превышать пределы, действующие в государстве, где осуществляется перевозка.

В случае, если масса и/или габариты груженого или порожнего транспортного средства, осуществляющего перевозку в соответствии с положениями настоящего Соглашения, превышают допустимый максимум на территории другой Договаривающейся Стороны, необходимо специальное разрешение, выдаваемое компетентным юридическим органом.

Статья 5

Соблюдение национального законодательства

Перевозчики одной Договаривающейся Стороны и экипажи их транспортных средств, при нахождении на территории другой Договаривающейся Стороны, должны соблюдать действующие в этом государстве законы и правила.

Статья 6

Нарушения

В случае нарушения положений настоящего Соглашения перевозчиком одной Договаривающейся Стороны, другая Договаривающаяся Сторона, на чьей территории произошло это нарушение, беспристрастно по отношению к какой-либо своей законодательной санкции, должна уведомить об этом другую Договаривающуюся Сторону, которая предпримет меры, предусмотренные ее национальным законодательством, включая отмену разрешения или запрещение выполнять перевозки на территории другой Договаривающейся Стороны. Договаривающиеся Стороны будут информировать друг друга о предпринятых санкциях.

Статья 7

Фискальные вопросы

1. Транспортные средства, включая запасные части к ним, осуществляющие перевозку в соответствии с настоящим Соглашением, должны быть взаимно освобождены от всех налогов и сборов, взимаемых за пользования или владения транспортными средствами.

2. Уплата налогов, включая транзитный налог, налог на добавленную стоимость, дорожные сборы, дорожные сборы с пользователя, таможенные пошлины и акцизные налоги на топливо транспортных средств могут взиматься только в соответствии с национальным законодательством Договаривающихся Сторон.

3. Топливо, содержащееся в обычных баках транспортного средства и ГСМ, предназначенное исключительно для целей осуществления их транспортной деятельности, должны быть взаимно освобождены от таможенных пошлин и любых других налогов и оплат.

4. Запасные части, требующиеся для ремонта уже въехавшего транспортного средства, должны быть допущены временно по документу на временный ввоз без оплаты пошлин на импорт и других налогов и освобождаются от запретов и ограничений на импорт. Замененные части должны пройти таможенную очистку, быть вывезены или уничтожены под таможенным контролем и надзором.

Статья 8

Объединенный Комитет

1. Компетентные юридические органы Договаривающихся Сторон должны регулировать все вопросы по выполнению и применению настоящего Соглашения.

2. В этих целях Договаривающиеся Стороны должны образовать Объединенный Комитет.

3. Объединенный Комитет должен проводить регулярные встречи по просьбе одной из Договаривающихся Сторон.

4. Объединенный Комитет должен формулировать свои правила и процедуры и встречаться поочередно на территории одной из Договаривающихся Сторон. Каждое заседание будет завершаться составлением протокола.

5. В соответствии со Статьей 3 Объединенный Комитет должен определять тип и количество разрешений и условия доступа к рынку. Независимо от пункта 2 Статьи 12 Объединенный Комитет может расширить виды перевозок, на которые не требуются разрешения.

6. Объединенный Комитет должен уделять особое внимание следующим вопросам:

- гармоничному развитию транспортного сообщения между Договаривающимися Сторонами, принимая в расчет, помимо прочего, аспекты защиты окружающей среды;

- координации политики в области автомобильного сообщения и транспортного законодательства и ее выполнению Договаривающимися Сторонами на национальном и международном уровне;

- выработке возможных решений для соответствующих национальных компетентных органов в случае имеющихся проблем, особенно в фискальной области, социальных и таможенных вопросах, в области защиты окружающей среды, включая дела общественного порядка;

- обмену соответствующей информацией;

- методике установления веса и габаритов;

- содействию в сотрудничестве между транспортными предприятиями и учреждениями;

- содействию мультимодальным перевозкам, включая все вопросы, относящиеся к доступу к рынку.

ЧАСТЬ 2

ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРЕВОЗКАХ ПАССАЖИРОВ

Статья 9

Регулярные перевозки

1. Заявки на разрешения на регулярные перевозки должны быть представлены в компетентные юридические органы государства, на чьей территории находится пункт отправления.

2. Решение о выдаче разрешений должно приниматься совместно компетентными юридическими органами Договаривающихся Сторон. Они выдаются этими компетентными юридическими органами, и каждое из них действительно для ее собственной территории.

3. В получении разрешения может быть отказано, помимо прочего, в следующих случаях:

- если заявитель не в состоянии обеспечить перевозку, указанную в заявке, имеющимися именно у него средствами;

- если в прошлом заявитель не выполнил требования национального или международного законодательства, касающиеся автомобильных перевозок, в частности, условия и требования, относящиеся к разрешительной системе для международного автомобильного пассажирского сообщения, или имел серьезные нарушения законодательства, касающиеся безопасности дорожного движения, в частности, в

отношении правил, применяемых к периодам труда и отдыха водителей транспортных средств;

– если в случае заявки на возобновление разрешения, не были выполнены условия предыдущего разрешения;

– если заявитель не может доказать, что у него есть партнер в государстве другой Договаривающейся Стороны.

4. Решение о выдаче разрешения должно приниматься компетентными юридическими органами в трехмесячный срок со дня получения заполненной заявки.

5. Разрешение будет выдаваться на срок до трех лет и может продлеваться по соответствующему запросу.

6. Разрешение или его копия, заверенная компетентным юридическим органом одной из Договаривающихся Сторон, должна находиться при транспортном средстве.

Статья 10

Маятниковые перевозки

1. Не требуется разрешения на маятниковые перевозки с размещением, осуществляемые белорусскими перевозчиками в Королевство Бельгия, если пункт отправления при таких перевозках находится в Республике Беларусь или бельгийскими перевозчиками в Республику Беларусь, если пункт отправления при таких перевозках находится в Королевстве Бельгия.

2. Маятниковые перевозки без размещения осуществляются так же, как регулярные перевозки.

3. При маятниковых перевозках, указанных в пункте 1 данной Статьи, должны использоваться полностью заполненные путевые листы со списком пассажиров.

Статья 11

Нерегулярные перевозки

Не требуется разрешения для нерегулярных перевозок, указанных в подпунктах а) и б) пункта 7 Статьи 2, если поездка начинается в государстве регистрации транспортного средства. Заполненный путевой лист со списком пассажиров должен находиться при транспортном средстве.

ЧАСТЬ 3

ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРЕВОЗКАХ ГРУЗОВ

Статья 12

1. Разрешения на грузовые перевозки должны выдаваться в пределах квоты, каждая на 1 (одну) поездку (туда и обратно), и будут действительны в течение 13 месяцев, начиная с 1 января каждого календарного года. Разрешения должны находиться при транспортном средстве.

2. Не требуются разрешения на выполнение следующих видов перевозок или для порожних рейсов, выполняемых в связи с такими перевозками:

а) перевозка личного имущества в связи с переездом;

б) перевозка материалов, предметов и произведений искусств или оборудования некоммерческого характера, предназначенных для аукционов, выставок или оборудования некоммерческого характера на территории другой Договаривающейся Стороны;

с) перевозка материалов и предметов, используемых исключительно в рекламных, образовательных и информационных целях;

d) перевозка декораций, реквизита и животных для театральных и музыкальных представлений, съемки фильмов, спортивных и цирковых представлений, ярмарок, происходящих на территории другой Договаривающейся Стороны;

e) перевозка профессионального оборудования для радиозаписи, кино- или телесъемок;

f) перевозка тел и праха умерших;

g) перевозка почты, осуществляемой в рамках государственных услуг;

h) перевозка поврежденных или потерпевших аварию транспортных средств;

i) перевозка пчел или мальков;

j) перевозка грузов автотранспортными средствами, допустимая масса с грузом которых, включая массу прицепов с грузом, не превышает 6 тонн или допустимая грузоподъемность которых, включая грузоподъемность прицепов, не превышает 3,5 тонн;

k) перевозка медицинских грузов и оборудования или других грузов, необходимых для предоставления экстренной помощи, в частности, во время стихийных бедствий.

3. Каждое разрешение должно быть заполнено до начала поездки. Разрешение должно иметь печать таможенных органов при въезде на территорию другой Договаривающейся Стороны.

При пересечении границы в месте, где не имеется таможенных органов, водитель должен на месте штампа таможни в разрешении чернилами записать место, дату и время пересечения границы.

4. В соответствии с пунктом 2 Статьи 4 заявка на специальное разрешение для транспортных средств, перевозящих грузы, масса и габариты которых превышают разрешенные пределы на территории принимающей Договаривающейся Стороны, должна содержать следующие сведения:

1) название и адрес предприятия;

2) марку и тип транспортного средства, номерные знаки;

3) количество осей и расстояние между ними;

4) габариты и массу транспортного средства;

5) грузоподъемность;

6) размеры и массу груза;

7) если необходимо, рисунок транспортного средства с грузом;

8) нагрузку на каждую ось;

9) адрес места погрузки и разгрузки;

10) планируемое место и дата пересечения границы, а также маршрут.

ЧАСТЬ 4 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 13

1. Настоящее Соглашение будет применяться временно с даты его подписания и вступит в силу с даты получения последнего уведомления о том, что необходимые процедуры в соответствии с национальным законодательством каждой Договаривающейся Стороны выполнены.

Соглашение остается в силе в течение одного года после его вступления в силу. После этого действие Соглашения будет продлеваться из года в год до тех пор, пока ни одна из Договаривающихся Сторон за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не даст письменного уведомления другой Договаривающейся Стороне о своем намерении прекратить его действие.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, имеющие для этого должные полномочия, подписали это Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в г. Брюсселе 7 марта 1995 г. на английском языке.

**За Правительство
Республики Беларусь
Подпись**

**За Правительство
Королевства Бельгия
Подпись**